



Institut für  
Medizinische  
Lehre



---

<sup>b</sup>  
UNIVERSITÄT  
BERN

# Measured Manager

## Manuel d'utilisation

Version 7

<https://manager.measured.iml.unibe.ch>  
[measured@examic.ch](mailto:measured@examic.ch)

**Éditeur**

Institut d'enseignement médical (IML)

**Crédits photo**

Institut d'enseignement médical (IML)

**Version 7.0****Contact**

Assistance Measured  
Institut d'enseignement médical  
Mittelstrasse 43  
3012 Berne

[measured@examic.ch](mailto:measured@examic.ch)

© 2023, Institut d'enseignement médical, Berne



## Table des matières

### Généralités 3

<b>1.</b>	<b>Questions</b>	<b>4</b>
1.1	L'onglet Questions en bref	4
1.2	Filtres	6
1.2.1	Filtres personnalisés	7
1.3	Fonction de tri par colonne	8
1.4	Aperçu / commentaires / statistique	9
<b>2.</b>	<b>Créer de nouvelles questions</b>	<b>12</b>
2.1	Saisir une nouvelle question	12
2.2	Métadonnées	13
2.3	Texte de la question	14
2.4	Modifier le type de question (A/A-; A/Kprime)	16
2.5	Dupliquer une question	16
<b>3.</b>	<b>Commandes</b>	<b>18</b>
3.1	Aperçu	18
3.2	Commande: créer des questions	19
3.3	Commandes du point de vue du mandataire	20
3.3.1	Réception d'une commande par courrier électronique	20
3.3.2	Commande: créer une nouvelle question	20
3.3.3	Commande: réviser des questions	22
3.3.4	Commande: traduire des questions	22
3.3.5	Commande: commenter des questions	23
3.4	Gérer les commandes	23
<b>4.</b>	<b>Gérer les examens</b>	<b>26</b>
4.1	Aperçu	26
4.2	Créer un nouvel examen	27
4.3	Sélectionner les questions d'un examen	28
4.4	Trier les questions	29
4.5	Générer un livret d'examen (papier)	31
4.6	Création d'examens (sur tablette)	31
4.6.1	Importer la liste des candidats	33
4.6.2	Supprimer des candidats	34
4.6.3	Générer les documents d'accès	35

## Généralités

Ce manuel d'utilisation vise à expliquer les principales fonctionnalités et opérations effectuées à l'aide de Measured Manager. Il est mis à jour régulièrement et a été rédigé à l'attention des responsables d'examen disposant de tous les droits d'utilisateur.

Les coordinateurs d'examen ont également accès aux onglets Questions et Commandes, mais seules les questions qui les concernent sont affichées. Ils n'ont pas accès à l'onglet Examens.

Pour accéder à Measured Manager, utilisez l'adresse suivante:

<https://manager.measured.iml.unibe.ch>

Measured Manager a été optimisé et testé pour Google Chrome. Pour un fonctionnement optimal, il convient d'utiliser ce navigateur. L'idéal est par ailleurs d'utiliser un écran d'au moins 22 pouces.

Pour se connecter au site, il convient de saisir son adresse e-mail, son mot de passe personnel et le code d'accès temporaire qui est envoyé à chaque nouvelle connexion, soit à l'adresse électronique soit au numéro de téléphone portable de l'utilisateur (si son no a été enregistré dans le système).

Seul l'assistance peut donner et modifier les accès utilisateur et les blueprints des examens.

En cas de questions ou de problèmes, veuillez contacter l'assistance Measured:

[measured@examic.ch](mailto:measured@examic.ch)

La dernière version en date du manuel est disponible à l'adresse:

<https://www.iml.unibe.ch/fr/offres/assessment/examic-assessment-suite-fr/measured-fr/telechargement>

# 1. Questions

## 1.1 L'onglet «Questions» en bref

u<sup>b</sup>

1	Onglet pour la gestion des questions
2	Onglet pour la gestion des commandes
3	Onglet pour la gestion des examens
4	Afficher ou masquer des colonnes dans la liste des questions
5	Créer une nouvelle question
6	Supprimer une question
7	Dupliquer une question
8	Ajouter une question ou une série de questions à un examen
9	Commenter les questions sélectionnées
10	Ajouter ou supprimer des étiquettes
11	Pool
12	Créer des commandes pour: <ul style="list-style-type: none"> <li>- créer de nouvelles questions</li> <li>- réviser des bp1</li> <li>- commenter des questions</li> <li>- traduire des questions</li> </ul>
13	Sélectionner toutes les questions de la liste

<p>14</p>	<p>Trier les données en cliquant sur l'intitulé de la colonne (flèches)</p>  <p>À l'aide de la touche Windows, il est possible d'ajouter au maximum deux critères de tri supplémentaires. Pour cela, il suffit de maintenir la touche Windows enfoncée et de cliquer sur deux autres intitulés de colonne au maximum.</p> <p>Pour Mac et Unix, voir le tableau ci-dessous.</p> <table border="1" data-bbox="336 495 759 660"> <tr> <td>Mac</td> <td>command cmd</td> <td>⌘</td> </tr> <tr> <td>Windows PC</td> <td>Win Windows</td> <td>⊞</td> </tr> <tr> <td>Unix</td> <td>Meta META</td> <td>⌘</td> </tr> </table>	Mac	command cmd	⌘	Windows PC	Win Windows	⊞	Unix	Meta META	⌘
Mac	command cmd	⌘								
Windows PC	Win Windows	⊞								
Unix	Meta META	⌘								
<p>15</p>	<p>En option: modifier l'état de révision (dans la liste prédéfinie)</p>									
<p>16</p>	<p>Créer un document de révision. Si les questions doivent être révisées dans un document Word et non dans Measured. Sert aussi à documenter les anciennes versions de questions.</p>									
<p>17</p>	<p>Case à cocher, permettant de sélectionner les questions une par une. Sélectionner un bloc de questions: cliquer sur la première question / appuyer sur la touche Shift (Mac) ou Alt + shift (PC) / cliquer sur la ligne de la dernière question (et non sur la case à cocher).</p>									
<p>18</p>	<p>La question s'ouvre en cliquant deux fois sur sa ligne.</p>									
<p>19</p>	<p>Alerte: la question a été modifiée depuis sa dernière utilisation dans un examen.</p>									
<p>20</p>	<p>Alerte: au moins UN champ doit encore être rempli dans la question ou les métadonnées (p. ex. titre, blueprint, etc.)</p>									
<p>21</p>	<p>Alerte: il y a des commandes ouvertes sur cette question.</p>									
<p>22</p>	<p>Le numéro de la question est automatiquement généré lors de sa saisie.</p>									
<p>23</p>	<p>Par défaut, le système affiche 25 questions. Mais il est possible de demander l'affichage de 100 ou de 150 questions par page. Cela ralentit quelque peu l'affichage de la liste.</p>									

## 1.2 Filtres

u<sup>b</sup>

**FILTRES** ↻

Recherche terme + touche entrée 1 🔍

**FILTRE PERSONNALISÉ** 2 ^

TOUTES LES CATÉGORIES DE BLUEPRINT 3 ^

TOUS LES EXAMENS 4 ^

TOUTES LES ÉTIQUETTES 5 ^

TOUTES LES LANGUES 6 ^

TOUTES LES RESPONSABLES 7 ^

TOUTES LES AFFILIATIONS 8 ^

TOUS LES ÉTATS DE RÉVISION 9 ^

TOUS LES TYPES DE QUESTION 10 ^

Appliquer 11

Réinitialiser filtres and sélection 12

1	<p>Recherche plein texte dans les vignettes, les réponses et les titres des questions ou recherche d'un numéro de question:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- La casse n'est pas prise en compte</li> <li>- Recherche d'une expression précise en utilisant des guillemets</li> </ul>
2	Les fonctionnalités du filtre personnalisé seront expliquées en détail à la page suivante.
3	Filtrer selon les catégories de blueprint
4	Filtrer les questions utilisées dans certains examens
5	<p>Les étiquettes servent à retrouver des questions plus facilement. Elles sont visibles en mode administrateur pour les responsables d'examen et les coordinateurs d'examen, mais pas pour les destinataires de commandes. Une question peut être associée à plusieurs étiquettes.</p> <p>Exemples d'étiquettes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Bloquée: la question ne peut pas être utilisée, car elle doit par exemple être retravaillée.</li> </ul>
6	<p>Ce filtre sert à trier les contenus des questions selon la langue. Une question peut être «complète», c'est-à-dire que tous les champs de la question ont été remplis pour la langue sélectionnée, «incomplète», c'est-à-dire qu'une partie des champs seulement a été remplie, ou n'avoir «pas de contenus», c'est-à-dire qu'aucun des champs de la langue sélectionnée n'a été rempli. Ce filtre ne prend pas en compte les métadonnées.</p>
7	<p>Responsable des questions: personnes qui sont responsables du contenu des questions</p> <p><i>En option:</i> filtrer les questions selon leur origine, p. ex. GE. Cette rubrique n'apparaît que si l'option correspondante a été sélectionnée lors de la création du pool de questions et que des affiliations ont effectivement été créées. L'assistance Measured se charge de créer les affiliations définies par les responsables d'un pool de questions.</p>
8	<p><i>En option:</i> chaque question est associée à un état de révision. Le premier jet de la question recevra p. ex. le statut 1 « première version ».</p> <p>N'apparaît que si des affiliations ont effectivement été créées. L'assistance Measured se charge de créer les états de révision définis par les responsables d'un pool de questions.</p>
9	<p>N'apparaît que si des affiliations ont effectivement été créées. L'assistance Measured se charge de créer les états de révision définis par les responsables d'un pool de questions.</p>
10	Filtrer selon les types de question
11	Cliquer sur Appliquer pour activer les filtres définis
12	Réinitialiser tous les filtres ainsi que la sélection de questions

### 1.2.1 Filtres personnalisés

Cette fonction de filtrage étendu permet de filtrer les questions selon n'importe quel élément apparaissant dans les colonnes de la liste de questions (p. ex. date de création, statistiques, etc.). Les éléments d'un bloc de filtres sont liés par un OU, les différents blocs sont liés par un ET.

- ET (c'est-à-dire que les deux critères doivent être remplis)
- OU (c'est-à-dire qu'au moins un des critères doit être rempli)

*u<sup>b</sup>*



1	Premier critère de filtrage
2	Choisir l'opérateur à appliquer (égal, différent de, plus grand que, plus petit que, etc.)
3	Supprimer le critère de filtrage
4	Valeur appliquée au critère de filtrage
5	Lien logique entre les différents critères définis (et / ou)
6	Deuxième critère de filtrage
7	Choisir l'opérateur à appliquer (égal, différent de, plus grand que, plus petit que, etc.)
8	Valeur appliquée au critère de filtrage
9	Ajouter un nouveau critère de filtrage

u<sup>b</sup>

### 1.3 Fonction de tri par colonne

Pour trier les colonnes de la liste de questions, il suffit de cliquer sur l'intitulé de la colonne.



Un clic permet de trier par ordre croissant, deux clics par ordre décroissant. Les flèches indiquent le statut de tri de la ligne:



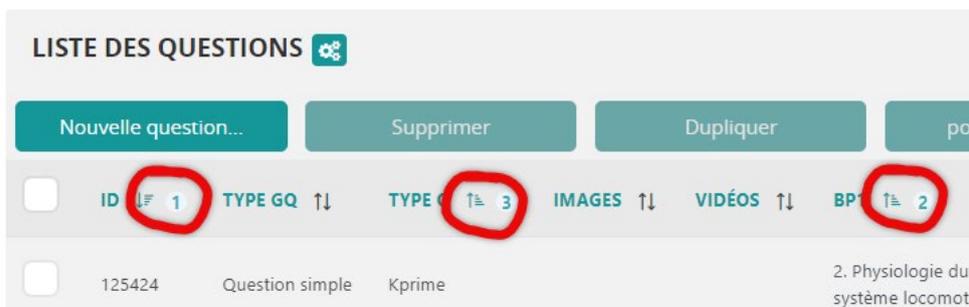
À l'aide de la touche Windows, il est possible d'ajouter au maximum deux critères de tri supplémentaires.

Pour cela, il suffit de maintenir la touche Windows enfoncée et de cliquer sur deux autres intitulés de colonne au maximum.

Pour Mac et Unix, voir le tableau ci-dessous.

Mac	<code>command</code> <code>cmd</code>	
Windows PC	<code>Win</code> <code>Windows</code>	
Unix	<code>Meta</code> <code>META</code>	

L'ordre de tri est indiqué à côté de la colonne en question au moyen des chiffres 1, 2 et 3.



Dans cet exemple, on a d'abord trié selon le critère «Images», puis «Type Q» et ensuite «BP1».

## 1.4 Aperçu / commentaires / statistique

### Aperçu de la question

u<sup>b</sup>

➤ DÉTAILS

Aperçu **1** **2** Commentaires **3** Statistique

Allemand **4**

Français

Un homme de 59 ans se présente aux urgences en raison d'une toux et d'une faiblesse croissante depuis 8 semaines. 3 semaines auparavant, son médecin traitant lui a prescrit une antibiothérapie de 10 jours avec amoxicilline/acide clavulanique (Augmentin®) pour un état fébrile et une toux. Suite à ce traitement, son état s'est un peu amélioré, mais une légère toux et un état subfébrile persistent néanmoins. Le patient a en outre perdu 11 kg. Une radiographie du thorax est effectuée:



Quelle est la prochaine étape diagnostique à entreprendre?

A) des hémocultures (bactéries anaérobies et aérobies)

B) un test de Mendel-Mantoux

**C) une recherche de tuberculose dans les expectorations**

D) un test de libération d'interféron gamma (test QuantiFERON®, ou test IGRA)

<b>1</b>	Aperçu de la question, y compris des sauts de ligne et de la taille des photos, tels qu'ils apparaîtront dans le livret d'examen. La solution de la question n'est bien sûr pas indiquée dans le livret.
<b>2</b>	Commentaires générés dans Measured. Ils peuvent être cochés comme «lus» et masqués. Ils sont visibles pour tous les utilisateurs. Des commentaires internes peuvent être saisis dans le champ «Remarques» des métadonnées (voir page suivante).
<b>3</b>	Statistiques de la question sélectionnée.
<b>4</b>	Afficher et masquer l'aperçu dans les différentes langues.

### Commentaires

➤ DÉTAILS

Aperçu Commentaires Statistique

Afficher commentaires lus

Afficher message système

2019

Maxima Muster 20.11.2019 12:20 GMT+01:00  
La question a été éditée

## Statistique

*u<sup>b</sup>*

Exemple de questions individuelles	Exemple de séquences de questions																																																																																																																																																					
<p><b>DÉTAILS</b></p> <p>Aperçu Commentaires Statistique</p> <p>Statistiques</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Abréviation de l'examen</th> <th>Date de l'examen</th> <th>n</th> <th>P Pa</th> <th>P Di</th> <th>r</th> <th>Ine</th> <th>élimin</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>GK Physiologie</td> <td>03.02.2021</td> <td>35</td> <td>55.7</td> <td>25.7</td> <td>0.27</td> <td>-0.702</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Question 1</td> <td></td> <td>35</td> <td>55.7</td> <td>25.7</td> <td>0.27</td> <td>-0.702</td> <td></td> </tr> <tr> <td>GK Physiologie</td> <td>29.01.2020</td> <td>35</td> <td>54.3</td> <td>28.6</td> <td>0.24</td> <td>-0.471</td> <td></td> </tr> <tr> <td>GK Physiologie</td> <td>30.01.2019</td> <td>33</td> <td>40.9</td> <td>-</td> <td>0.33</td> <td>-</td> <td></td> </tr> </tbody> </table> <p>Statistiques des sous-groupes</p> <p>Les statistiques des sous-groupes n'ont pas été calculées</p> <p>Statistiques des options de réponse</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Réponse</th> <th>P</th> <th>Solution</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>A</td> <td>0.0</td> <td>Non</td> </tr> <tr> <td>B</td> <td>38.0</td> <td>Non</td> </tr> <tr> <td>C</td> <td>1.0</td> <td>Non</td> </tr> <tr> <td>D</td> <td>54.0</td> <td>Oui</td> </tr> <tr> <td>E</td> <td>6.0</td> <td>Non</td> </tr> </tbody> </table>	Abréviation de l'examen	Date de l'examen	n	P Pa	P Di	r	Ine	élimin	GK Physiologie	03.02.2021	35	55.7	25.7	0.27	-0.702		Question 1		35	55.7	25.7	0.27	-0.702		GK Physiologie	29.01.2020	35	54.3	28.6	0.24	-0.471		GK Physiologie	30.01.2019	33	40.9	-	0.33	-		Réponse	P	Solution	A	0.0	Non	B	38.0	Non	C	1.0	Non	D	54.0	Oui	E	6.0	Non	<p><b>DÉTAILS</b></p> <p>Aperçu Commentaires Statistique</p> <p>Statistiques</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Abréviation de l'examen</th> <th>Date de l'examen</th> <th>n</th> <th>P Pa</th> <th>P Di</th> <th>r</th> <th>Ine</th> <th>élimin</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>FLE 2023 MC 1</td> <td>08.08.2023</td> <td>1215</td> <td>13.2-91.4</td> <td>13.2-91.4</td> <td>0.04-0.13</td> <td>-</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Question 1</td> <td></td> <td>1215</td> <td>91.4</td> <td>91.4</td> <td>0.13</td> <td>-</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Question 2</td> <td></td> <td>1215</td> <td>68.8</td> <td>68.8</td> <td>0.08</td> <td>-</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Question 3</td> <td></td> <td>1215</td> <td>13.2</td> <td>13.2</td> <td>0.04</td> <td>-</td> <td></td> </tr> </tbody> </table> <p>Statistiques des sous-groupes</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Sous-groupe</th> <th>n</th> <th>P Pa</th> <th>P Di</th> <th>r</th> <th>Ine</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Total</td> <td>1215</td> <td>91.4</td> <td>91.4</td> <td>0.13</td> <td>-</td> </tr> <tr> <td>DE</td> <td>842</td> <td>90.7</td> <td>90.7</td> <td>0.14</td> <td>-</td> </tr> <tr> <td>FR</td> <td>369</td> <td>93.0</td> <td>93.0</td> <td>0.16</td> <td>-</td> </tr> <tr> <td>IT</td> <td>4</td> <td>100.0</td> <td>100.0</td> <td>-</td> <td>-</td> </tr> </tbody> </table> <p>Statistiques des options de réponse</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Réponse</th> <th>P</th> <th>Solution</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>A</td> <td>5.2</td> <td>Non</td> </tr> <tr> <td>B</td> <td>2.3</td> <td>Non</td> </tr> <tr> <td>C</td> <td>91.4</td> <td>Oui</td> </tr> <tr> <td>D</td> <td>0.0</td> <td>Non</td> </tr> <tr> <td>E</td> <td>0.9</td> <td>Non</td> </tr> <tr> <td>Aucune réponse</td> <td>0.2</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	Abréviation de l'examen	Date de l'examen	n	P Pa	P Di	r	Ine	élimin	FLE 2023 MC 1	08.08.2023	1215	13.2-91.4	13.2-91.4	0.04-0.13	-		Question 1		1215	91.4	91.4	0.13	-		Question 2		1215	68.8	68.8	0.08	-		Question 3		1215	13.2	13.2	0.04	-		Sous-groupe	n	P Pa	P Di	r	Ine	Total	1215	91.4	91.4	0.13	-	DE	842	90.7	90.7	0.14	-	FR	369	93.0	93.0	0.16	-	IT	4	100.0	100.0	-	-	Réponse	P	Solution	A	5.2	Non	B	2.3	Non	C	91.4	Oui	D	0.0	Non	E	0.9	Non	Aucune réponse	0.2	
Abréviation de l'examen	Date de l'examen	n	P Pa	P Di	r	Ine	élimin																																																																																																																																															
GK Physiologie	03.02.2021	35	55.7	25.7	0.27	-0.702																																																																																																																																																
Question 1		35	55.7	25.7	0.27	-0.702																																																																																																																																																
GK Physiologie	29.01.2020	35	54.3	28.6	0.24	-0.471																																																																																																																																																
GK Physiologie	30.01.2019	33	40.9	-	0.33	-																																																																																																																																																
Réponse	P	Solution																																																																																																																																																				
A	0.0	Non																																																																																																																																																				
B	38.0	Non																																																																																																																																																				
C	1.0	Non																																																																																																																																																				
D	54.0	Oui																																																																																																																																																				
E	6.0	Non																																																																																																																																																				
Abréviation de l'examen	Date de l'examen	n	P Pa	P Di	r	Ine	élimin																																																																																																																																															
FLE 2023 MC 1	08.08.2023	1215	13.2-91.4	13.2-91.4	0.04-0.13	-																																																																																																																																																
Question 1		1215	91.4	91.4	0.13	-																																																																																																																																																
Question 2		1215	68.8	68.8	0.08	-																																																																																																																																																
Question 3		1215	13.2	13.2	0.04	-																																																																																																																																																
Sous-groupe	n	P Pa	P Di	r	Ine																																																																																																																																																	
Total	1215	91.4	91.4	0.13	-																																																																																																																																																	
DE	842	90.7	90.7	0.14	-																																																																																																																																																	
FR	369	93.0	93.0	0.16	-																																																																																																																																																	
IT	4	100.0	100.0	-	-																																																																																																																																																	
Réponse	P	Solution																																																																																																																																																				
A	5.2	Non																																																																																																																																																				
B	2.3	Non																																																																																																																																																				
C	91.4	Oui																																																																																																																																																				
D	0.0	Non																																																																																																																																																				
E	0.9	Non																																																																																																																																																				
Aucune réponse	0.2																																																																																																																																																					

5	n: nombre de candidat·e·s
6	P Di: difficulté en cas d'attribution <b>d</b> ichotomique de points P Pa: difficulté en cas d'attribution de crédit partiel ( <b>p</b> artial credit)
7	r: sélectivité
8	Valeurs pour l'ensemble du groupe de questions  Pour les questions individuelles: identique à la statistique de la question 1  Pour les séries/séquences de questions: les valeurs pour toute la série/séquence s'affichent, et en dessous, celles concernant les questions individuelles
9	Statistiques de la question 1 ou 2
10	Les statistiques des sous-groupes ne sont disponibles que pour certaines évaluations. Les statistiques des sous-groupes et les statistiques des options de réponse affichées correspondent à la question sélectionnée plus haut (dans le cas présent, il s'agit de la question 2).
11	Statistiques des options de réponse: répartition en pourcentage entre les options de réponse

## Étiqueter des questions

*u<sup>b</sup>*

The screenshot shows a window titled 'ETIQUETER' with a close button (x) in the top right. It is divided into two main sections: 'Étiquettes existantes' and 'Nouvelle étiquette'.

**Étiquettes existantes:** A list of seven tags, each with a colored circle, a selection control (checkbox), and a delete button (trash icon). Red circles with numbers 1, 2, and 3 point to the delete button, the selection checkbox, and the trash icon respectively.

**Nouvelle étiquette:** A section for creating a new tag. It features a color selection circle (4), a text input field labeled 'Désignation' (5), and a '+ Ajouter' button (6).

At the bottom, there are two buttons: 'Annuler' and 'Sauvegarder' (7).

<b>Gérer les étiquettes</b>	
1	Supprimer l'étiquette pour cette question (cliquer sur la croix)
2	Appliquer l'étiquette à cette question (cliquer sur la coche)
3	Supprimer l'étiquette de la liste d'étiquettes disponibles
<b>Créer des étiquettes</b>	
4	Choisir la couleur de l'étiquette (cliquer et sélectionner)
5	Saisir le nom de l'étiquette
6	Ajouter une nouvelle étiquette dans la liste d'étiquettes disponibles
7	Sauvegarder les étiquettes définies pour la question sélectionnée/le groupe de questions sélectionné

Les étiquettes servent à retrouver des questions plus facilement. Elles sont visibles pour tous les responsables d'examen et les coordinateurs d'examen, mais pas pour les destinataires de commandes. Une question peut être associée à plusieurs étiquettes.

Exemple d'étiquette (cf. plus haut):

«réviser»: la question doit être révisée.

## 2. Créer de nouvelles questions

### 2.1 Saisir une nouvelle question

u<sup>b</sup>

### NOUVELLE QUESTION

Type de groupe de question

1 Question simple 2 Série de questions 3 Séquence de questions

Type de question

4 A 5 A- 6 E 7 Kprime 8 Texte libre 9 Long-Menu

Une question ou une affirmation incomplète est suivie d'options de réponse parmi lesquelles le candidat devra trouver la bonne réponse ou choisir la réponse la plus appropriée.

Annuler Créer

	Type de groupe de question (colonne TYP GQ)
1	Question simple
2	Série de questions Une série de questions contient plusieurs questions sur un sujet donné. L'ordre des questions est prédéfini. Pendant l'examen, les candidat·e·s peuvent modifier les réponses de toutes les questions de la série jusqu'au moment où de rendre l'examen.
3	Séquence de questions Une séquence de questions contient plusieurs questions (tout type de question étant possible) se rapportant à une seule description de cas; les candidat·e·s doivent répondre aux questions les unes après les autres (selon un ordre prédéfini). Pendant l'examen, seule la première question de la séquence est affichée dans un premier temps. La question suivante peut contenir des informations sur le cas. Dès lors que l'on passe à la prochaine question, il n'est <b>plus possible</b> de modifier les réponses aux questions précédentes.
Type de question	
4	A (une réponse): seule une réponse est correcte
5	A- (une réponse négative): seule une réponse est <b>fausse</b>
6	E: lien de causalité entre deux affirmations. Les deux affirmations sont reliées par la conjonction «parce que». Il s'agit d'évaluer si ces affirmations sont vraies ou fausses. Si les deux sont vraies, il faut ensuite apprécier s'il existe une relation de causalité entre elles.
7	Kprime (plusieurs réponses correctes/fausses): il y a quatre affirmations; les candidat·e·s devront déterminer si chacune d'elle est vraie ou fausse.
8	Réponse avec texte libre
9	Question Long-Menu: elle contient une liste de réponses possibles. La liste n'est pas affichée en entier; pour voir les réponses proposées, il faut utiliser la fonction de recherche et saisir au moins trois lettres.

## 2.2 Métadonnées

Nouvelle question Sauvegarder Fermer

Titre  1

Type  2

Langue source  3

Point(s)  4

Année de révision

Responsable  5

Auteur  6

Afficher/cacher langues

1 Point(s) pour 1 question(s)

Type

BLUEPRINT  
 BLUEPRINT 6000/1   
 BLUEPRINT 6000/2

OBJECTIF D'APPRENTISSAGE

RÉFÉRENCE  7

REMARQUES  8

^ MÉTADONNÉES

DE

1	Titre à définir pour usage interne (n'apparaît pas dans le livret d'examen).
2	Sélectionner le type de question: question simple, série de questions ou séquence de questions
3	Langue source (dans le cas présent: «allemand») (apparaît en vert en cliquant dessus)
4	À ne modifier que si la pondération varie selon les questions.
5	Responsable: nom, prénom
6	Auteur de la question: nom, prénom
7	Ici, on pourra indiquer des directives, réglementations, titres de livre, sites web, avis d'expert, etc.
8	Remarques internes: ancienne version de la question, propositions de modifications, raison du blocage, etc. Champ non visible pour les destinataires de commandes (réviseurs, traducteurs, etc.).

## 2.3 Texte de la question

FR

u<sup>b</sup>

1

Un homme de 70 ans a perdu 10 kg durant la dernière année et son état général n'a cessé de se détériorer. Il meurt brutalement d'une embolie pulmonaire. L'autopsie donne, pour le foie, le résultat suivant (voir figure).  
 Parmi ces phénomènes, lequel est le plus vraisemblablement à l'origine de la mort du patient? 2


3

Vidéo (FR)

Faites glisser le fichier vidéo ici  
 OU  
Sélectionnez vidéo...

5

La vidéo doit être au format paysage (16:9), avoir une résolution minimale de 1280 x 800 pixels. Elle ne doit pas dépasser 200 MB.

FR

faux A) 6

adénome hépatique multifocal

faux B) 8

infiltrats d'un lymphome non hodgkinien

faux C) 8

carcinome hépatocellulaire local invasif

vrai D) 7

métastases d'un adénocarcinome colorectal

faux E) 8

métastases septiques

1	Barre d'outils
2	Texte d'introduction / vignette
3	Insérer une image
4	Question
5	Insérer une vidéo (glisser-déposer), résolution max. 1280 x 800 pixels, taille max. 200 Mo
6	Solutions possibles A; B; C; D
7	Cliquer sur la bonne réponse
8	Déplacer les réponses (changer l'ordre) en cliquant sur ce symbole et en glissant la réponse avant ou après une autre réponse. Remarque: lorsqu'il y a plusieurs langues, ce changement se fait automatiquement dans les autres langues.

$u^b$

Barre d'outils: elle apparaît lorsque l'on clique dans la vignette. Elle permet de couper, copier, coller des termes/chiffres et d'utiliser l'italique, le gras ainsi que les fonctions «mettre en exposant et en indice». Il est aussi possible d'insérer des caractères spéciaux, des espaces insécables, des images, des tableaux, des sauts de page, des formules, etc. Certains symboles sont identiques à ceux que l'on trouve dans Word.



1	Coller comme texte non formaté (recommandé)
2	Espace insécable Permet d'éviter un retour à la ligne lorsque cela n'est pas souhaité.
3	Saut de page (p. ex. en cas de longues questions et réponses).
4	Cette fonction permet d'insérer une formule, programmée avec LaTeX. Exemple: on veut insérer la formule suivante: $\frac{a}{b}$ . Cette formule peut être générée grâce à un <a href="#">éditeur LaTeX</a> . 

**Images:** des images peuvent être insérées et mises à la taille souhaitée. Veillez à utiliser une résolution suffisante pour assurer une bonne qualité d'impression.

**Remarque:** les proportions texte/images sont les mêmes que dans le livret d'examen (largeur de l'image dans le livret d'examen:largeur livret d'examen=largeur de l'image dans le champ de texte:largeur champ de texte).

## 2.4 Modifier le type de question (A/A-; A/Kprime)

Il est possible de modifier le type d'une question déjà créée:

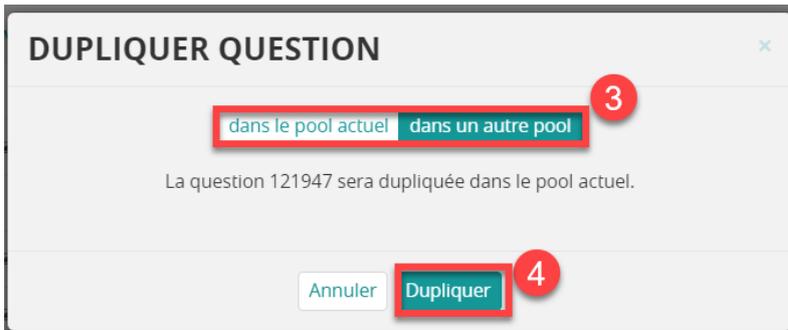
u<sup>b</sup>

1	Le type actuel de la question est affiché. Les types de question disponibles apparaissent en cliquant sur «modifier».
2	<p>Choisir le type de question souhaité. Attention: la solution est seulement conservée en transformant une question A- en A+ ou vice versa. En passant du type A au type Kprime ou vice versa, la solution n'est pas conservée,</p> <p>En passant d'une question A- ou A+ à une question Kprime, il conviendra le cas échéant de supprimer une option de réponse:</p>
3	La modification est confirmée en cliquant sur «transformer». La question peut à présent être éditée normalement.

## 2.5 Dupliquer une question

	ID ↑↓	TYPE GQ ↑↓	TYPE Q ↑↓	IMAGES ↑↓	VIDÉOS ↑↓	BP1 ↑↓	CRÉÉE ↑↓	NU ↑↓	P ↑↓	R ↑↓	ÉLIM. ↑↓	EXAMEN
<input type="checkbox"/>	8156	Question simple	A			1. M1	18.02.2016 13:23	4				
<input type="checkbox"/>	8986	Question simple	A			1. M1	11.03.2016 07:20	3				
<input checked="" type="checkbox"/>	8987	Question simple	A			1. M1	15.03.2016 07:49	2				test k. braun
<input type="checkbox"/>	9034	Question simple	A			1. M1	06.06.2016 13:09	3				

*u<sup>b</sup>*



1	Sélectionner la question à dupliquer
2	Cliquer sur l'onglet «Dupliquer» en haut.
3	Choisir le pool de questions dans lequel la question sera dupliquée.
4	Confirmer la duplication en cliquant sur «Dupliquer».

La copie ne contient pas de statistiques, car on part du principe que la question sera remaniée et que les statistiques perdront alors leur validité.

Attention: lorsque l'on duplique des questions à menu long, le menu n'est pas copié; il doit être téléchargé dans la question copiée à l'issue de la duplication.

### 3. Commandes

#### 3.1 Aperçu

L'une des fonctionnalités de Measured permet d'envoyer des commandes p. ex. aux auteurs de questions, aux traducteurs, aux membres du comité d'évaluation ou aux responsables d'examen.

u<sup>b</sup>

The screenshot shows the Measured interface. On the left, there is a 'FILTRES' sidebar with a search bar and several filter categories, all of which are checked. The main area is titled 'LISTE DES QUESTIONS' and contains a table of questions. A dropdown menu is open over the 'Créer commande' button, showing options: 'Créer', 'Réviser', 'Commenter', and 'Traduire'. The table has columns for ID, TYPE Q, TYPE Q, IMAGES, VIDÉOS, BP1, CRÉE, NU, P, R, ÉLIM, and EXAMENS. The selected question (ID 8987) is highlighted in green.

ID	TYPE Q	TYPE Q	IMAGES	VIDÉOS	BP1	CRÉE	NU	P	R	ÉLIM.	EXAMENS
8156	Question simple	A			1, M1	18.02.2016 13:23	4				
8986	Question simple	A			1, M1	11.03.2016 07:20	3				
8987	Question simple	A			1, M1	15.03.2016 07:49	2				test k. braun
9034	Question simple	A			1, M1	06.06.2016 13:09	3				
13380	Question simple	A			1, M1	08.12.2016 10:07	3				
17215	Question simple	A			1, M1	23.03.2017 14:59	2				Test_Rita
17216	Question simple	A			1, M1	23.02.2017 15:04	2				Test_Rita
17654	Question simple	A			1, M1	23.03.2017 14:24	2				Test_Rita
21163	Question simple	A			1, M1	04.05.2017 08:00	1				Test_Rita
21164	Question simple	A			1, M1	04.05.2017 08:06	1				Test_Rita

Affichez les différents types de commande en cliquant sur «Créer commande». Pour les commandes «réviser», «commenter» et «traduire», il faudra au préalable sélectionner les questions à traiter dans la liste de questions. Dans la commande «créer», on pourra si nécessaire joindre certaines questions en guise d'exemples.

### 3.2 Commande: créer des questions

Pour commander de nouvelles questions, choisissez la commande «créer». Si certaines questions doivent être jointes, il faudra les sélectionner au préalable. Ces questions pourront être remaniées par le destinataire.

Si aucune question ne doit être jointe, il faudra s'assurer qu'aucune question n'est sélectionnée.

u<sup>b</sup>

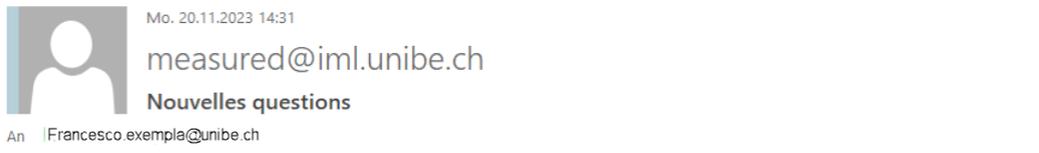
1	<b>Destinataire(s)</b> de la commande: si la commande est envoyée à plusieurs destinataires, chacun d'entre eux recevra la même commande et les différentes commandes apparaîtront dans l'onglet «Commandes». Le destinataire de la commande doit être enregistré dans le système en tant qu'«utilisateur simple» (assistance Measured).
2	Objet de la commande (du courrier électronique reçu par le destinataire).
3	Texte de la commande: d'anciens textes pourront être réutilisés et adaptés en utilisant le menu déroulant. Si aucun texte ne convient -> cf. point 4.
4	<b>Texte de la commande</b> : outre les formules de politesse, on saisira ici toutes les informations nécessaires à la bonne exécution de la commande par son destinataire.
5	<b>Échéance</b> : indiquée à titre purement informatif dans la liste des commandes. Une fois l'échéance passée, la commande n'est pas automatiquement terminée et le bénéficiaire ne reçoit aucun mail de rappel. Si l'échéance est indiquée, elle n'est pas contraignante. Cela signifie qu'il faut, le cas échéant, terminer manuellement les commandes, ou les supprimer si l'on ne souhaite plus que le destinataire y ait encore accès.
6	<b>Type de question</b> : les types de questions non prévus dans la commande devront être désélectionnés.
7	Ouvrir le menu déroulant: ici, on voit à quelles questions le destinataire de la commande a accès et quels sont ses droits (commenter, réviser). Cela permet de vérifier que l'on a sélectionné les bonnes questions.
8	En cliquant sur «Vérifier et envoyer commande», une nouvelle fenêtre s'ouvre, qui permet de vérifier et d'envoyer le message saisi. Une fois la commande envoyée, le destinataire recevra un courrier électronique.

u<sup>b</sup>

### 3.3 Commandes du point de vue du mandataire

#### 3.3.1 Réception d'une commande par courrier électronique

Les mandataires (destinataires) reçoivent un courrier électronique tel que le suivant:



Bonjour Francesco,

Pourrais-tu me transmettre 2 questions de type A et 1 question de type K' pour l'examen prochain.

Merci et meilleures salutations

Starten Sie den Auftrag mit folgendem Link:

<https://perspectives.measured.demo.iml.unibe.ch/tasks/79c86b0>

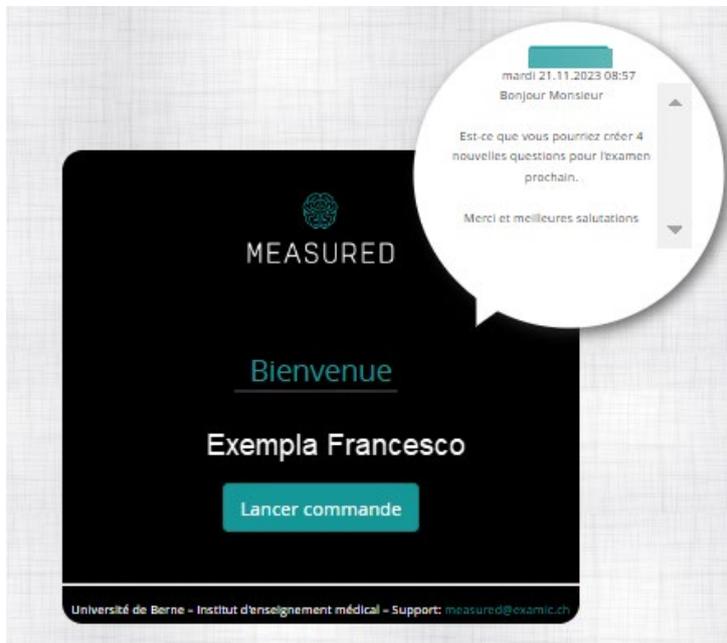
[Auftrag öffnen](#)

Le courrier électronique contient le texte de la commande ainsi qu'un lien Measured.

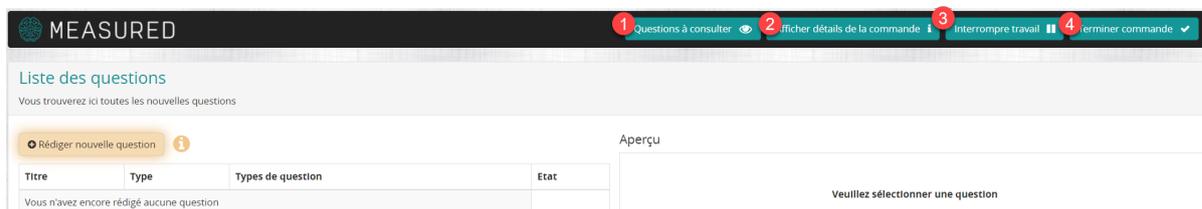
En cliquant sur le lien, la page suivante s'ouvre:

Le texte de la commande s'affiche de nouveau dans la bulle.

Pour démarrer le travail, il suffit de cliquer sur «Lancer commande».



#### 3.3.2 Commande: créer une nouvelle question



u<sup>b</sup>

1	Un exemple de question est affiché.
2	Ici, des informations telles que le texte, le numéro et l'auteur de la commande sont affichées.
3	Bouton permettant d'interrompre le travail. Pour reprendre le travail, il suffira de cliquer une nouvelle fois sur le lien situé en bas de la commande reçue par courrier électronique.
4	Une fois le travail terminé, cliquer ici pour valider la commande. Ensuite, il ne sera plus possible d'accéder aux questions.

En cliquant sur «Rédiger nouvelle question», le système présente les différents types de question disponibles:

The screenshot shows the MEASURED interface. At the top, there is a navigation bar with the logo and several buttons: "Questions à consulter", "Afficher détails de la commande", "Interrompre travail", and "Terminer commande". Below this, the page title is "Langue et type de question". Under "Langue", there is a dropdown menu set to "Français". The main content area is divided into two columns: "Série de questions" and "Séquence de questions".

**Série de questions**

- Type A**: Une question ou une affirmation incomplète est suivie d'options de réponse parmi lesquelles le candidat devra trouver la bonne réponse ou choisir la réponse la plus appropriée. (Bouton: Continuer avec type A)
- Type A-**: Une question ou une affirmation incomplète est suivie de plusieurs options de réponse parmi lesquelles le candidat devra trouver l'exception ou choisir la réponse la moins appropriée. (Bouton: Continuer avec type A-)

**Type Kprime**: Une question ou une affirmation incomplète est suivie de quatre options de réponse. Le candidat devra déterminer si chacune d'elle est vraie ou fausse. (Bouton: Continuer avec type Kprime)

**Séquence de questions**

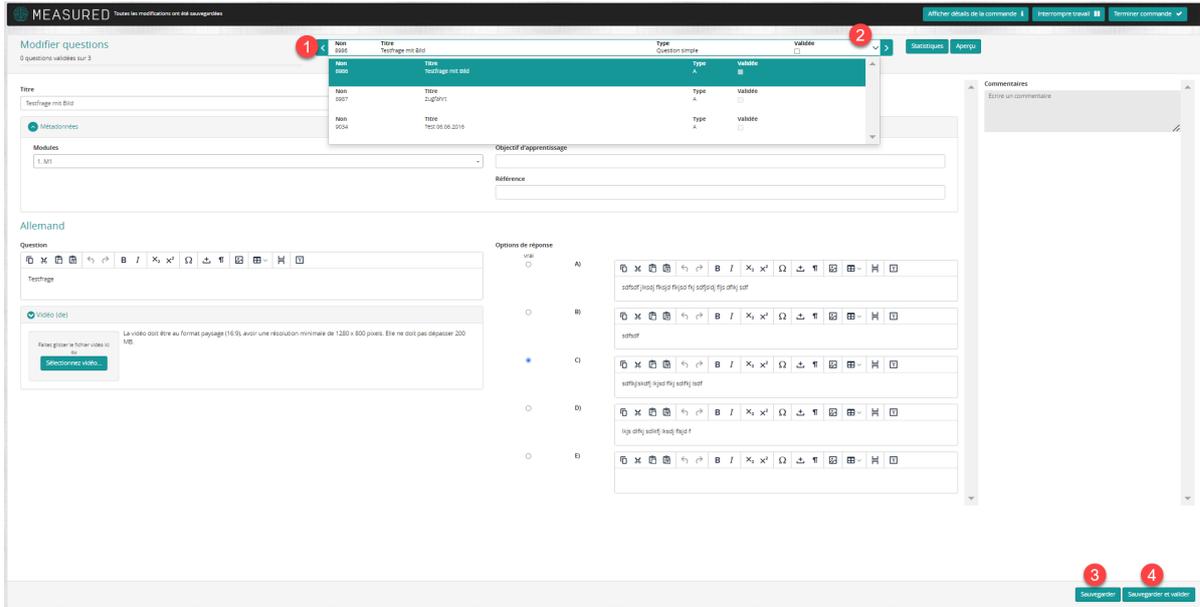
- Type série de questions**: Série de questions. (Bouton: Continuer avec Série de questions)
- Type séquence de questions**: Séquence de questions. (Bouton: Continuer avec Séquence de questions)

Une fois le type de question sélectionné, le travail de rédaction et de saisie de la question peut commencer.

Remarque: les questions à menu long ne peuvent pas être créées au moyen d'une commande.

### 3.3.3 Commande: réviser des questions

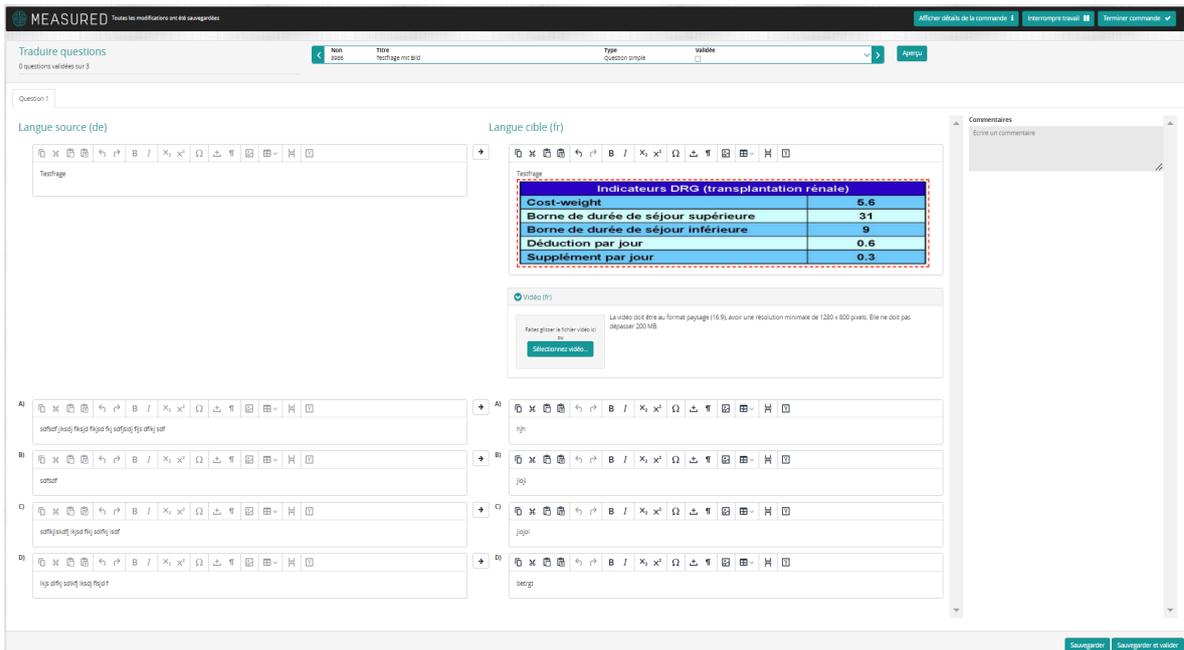
u<sup>b</sup>



1	Navigation dans les questions à traiter
2	Navigation dans les questions à traiter avec menu déroulant
3	Sauvegarde d'une version temporaire
4	À sélectionner une fois que toutes les corrections ont été apportées. Dans la barre de navigation, la question apparaîtra comme validée.

### 3.3.4 Commande: traduire des questions

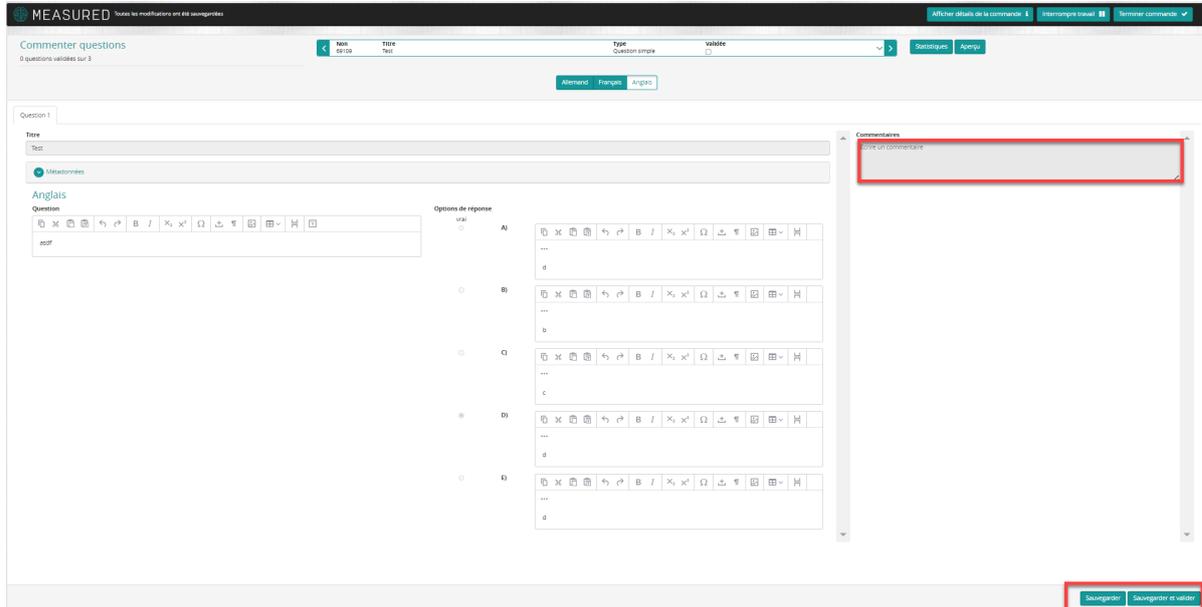
La présentation de la commande «Traduire» est légèrement différente, mais on retrouve les fonctionnalités de base des autres commandes.



u<sup>b</sup>

### 3.3.5 Commande: commenter des questions

Ici, les questions peuvent seulement être commentées et non éditées. Il est possible de noter par exemple des propositions d'adaptation, ou encore un souhait de voir une question posée dans un examen spécifique.



### 3.4 Gérer les commandes

Une fois que la commande est terminée (comme pour toutes les commandes), son expéditeur en est automatiquement informé par courrier électronique.

## Commande terminée

La commande 30318 a été effectuée.

### Détails de la commande

- No de commande: **30318**
- Destinaire: [REDACTED]
- Contact: [REDACTED]

---

#### Sujet

Frage kommentieren

#### Texte de la commande

test

La commande correspondante apparaît comme terminée dans la colonne «suivi» de l'onglet «Commandes» et les questions traitées sont présentées sur la droite de l'écran:

u<sup>b</sup>

NO	TYPE DE COI	DESTINATAIRE	DÉBUT	FIN	CRÉÉ PAR	SUI	ACTION
30318	Commenter	Braun Karin	20.11.2023	27.11.2023	Braun Karin	✓	✕
30317	Traduire	Braun Karin	20.11.2023	27.11.2023	Braun Karin	○	
30316	Réviser	Braun Karin	20.11.2023	27.11.2023	Braun Karin	○	
30315	Créer	Braun Karin	20.11.2023	27.11.2023	Braun Karin	○	
30261	Commenter	Dreifuss Corinne	15.11.2023	16.11.2023	Dreifuss Corinne	○	
30260	Commenter	Dreifuss Corinne	15.11.2023	16.11.2023	Dreifuss Corinne	○	
30259	Créer	Dreifuss Corinne	15.11.2023	17.11.2023	Dreifuss Corinne	○	
30258	Réviser	Jucker-Kupper Patrick	15.11.2023	16.11.2023	Jucker-Kupper Patrick	○	
29954	Commenter	Dreifuss Corinne	15.11.2023	17.11.2023	Dreifuss Corinne	○	
29942	Commenter	Dreifuss Corinne	13.11.2023	15.11.2023	Dreifuss Corinne	○	
29941	Commenter	Dreifuss Corinne	13.11.2023	15.11.2023	Dreifuss Corinne	○	
29940	Commenter	Dreifuss Corinne	13.11.2023	15.11.2023	Dreifuss Corinne	○	
29939	Créer	Dreifuss Corinne	13.11.2023	16.11.2023	Dreifuss Corinne	○	
29805	Traduire	Braun Karin	02.11.2023	02.11.2023	Zwaheln Lisa	✓	
29804	Commenter	Braun Karin	02.11.2023	08.11.2023	Braun Karin	○	

ID	TYPE GQ	TYPE IMAGES	VIDÉOS	BP1
69109	Question simple	A		2. M2
69328	Question simple	A		2. M2
75567	Question simple	E		1. M1

Action:

- 1 ouvrir dans la vue externe
- 1 X = supprimer la commande. La commande est terminée et supprimée de la liste.

Une fois la commande validée, le destinataire de la commande n'a plus accès aux questions. Pour les commandes de révision de questions, il est possible d'afficher les corrections apportées par le destinataire de la commande.

NO	TYPE DE COI	DESTINATAIRE	DÉBUT	FIN	CRÉÉ PAR	SUI	ACTION
30318	Commenter	Braun Karin	20.11.2023	27.11.2023	Braun Karin	✓	
30317	Traduire	Braun Karin	20.11.2023	27.11.2023	Braun Karin	○	
30316	Réviser	Braun Karin	20.11.2023	27.11.2023	Braun Karin	○	
30315	Créer	Braun Karin	20.11.2023	27.11.2023	Braun Karin	○	
30261	Commenter	Dreifuss Corinne	15.11.2023	16.11.2023	Dreifuss Corinne	○	
30260	Commenter	Dreifuss Corinne	15.11.2023	16.11.2023	Dreifuss Corinne	○	
30259	Créer	Dreifuss Corinne	15.11.2023	17.11.2023	Dreifuss Corinne	○	
30258	Réviser	Jucker-Kupper Patrick	15.11.2023	16.11.2023	Jucker-Kupper Patrick	○	
29954	Commenter	Dreifuss Corinne	15.11.2023	17.11.2023	Dreifuss Corinne	○	
29942	Commenter	Dreifuss Corinne	13.11.2023	15.11.2023	Dreifuss Corinne	○	
29941	Commenter	Dreifuss Corinne	13.11.2023	15.11.2023	Dreifuss Corinne	○	
29805	Traduire	Braun Karin	02.11.2023	02.11.2023	Zwaheln Lisa	✓	
29804	Commenter	Braun Karin	02.11.2023	08.11.2023	Braun Karin	○	

ID	TYPE GQ	TYPE IMAGES	VIDÉOS	BP1	CRÉÉE	EXAMEN	ETIQ.
69109	Question simple	A		2. M2	09.01.19		
69328	Question simple	A		2. M2	24.01.19	test k. braun	Änderungen anzeigen
75567	Question simple	E		1. M1	28.11.19		

Pour cela, il convient de sélectionner la question correspondante (1) et de cliquer sur l'icône «Afficher les modifications» (2): les modifications sont surlignées dans la question.

$u^b$

## MODIFICATIONS

Titre de la question	test3
Affiliations	MSta
Langue source	de
Responsable	Dreifuss Corinne
Auteur	Dreifuss Corinne
Année de révision	
Nombre de points	1.0
Objectif d'apprentissage	
Référence	
Remarques	
Dimension blueprint 1:	M1
Question allemand	$\mathbb{N} \ni 0$
Question français	$\mathbb{N} \ni 0 \cap \mathbb{N} \ni 0 \cup \mathbb{N} \ni 0 \cap \mathbb{N} \ni 0 \cup \mathbb{N} \ni 0$ $\mathbb{N} \ni 0 \cap \mathbb{N} \ni 0 \cup \mathbb{N} \ni 0$ Das zeigt alle Zeichen und nicht die Formel
Question anglais	$\mathbb{N} \ni 0$
Lösung	
A) (DE)	a $\mathbb{N} \ni 0 \cap \mathbb{N} \ni 0 \cup \mathbb{N} \ni 0$
A) (FR)	223
A) (EN)	23
B) (DE)	b
B) (FR)	32
B) (EN)	24
C) (DE)	c
C) (FR)	123
C) (EN)	24
D) (DE)	222
D) (FR)	222
D) (EN)	222

Fermer

## 4. Gérer les examens

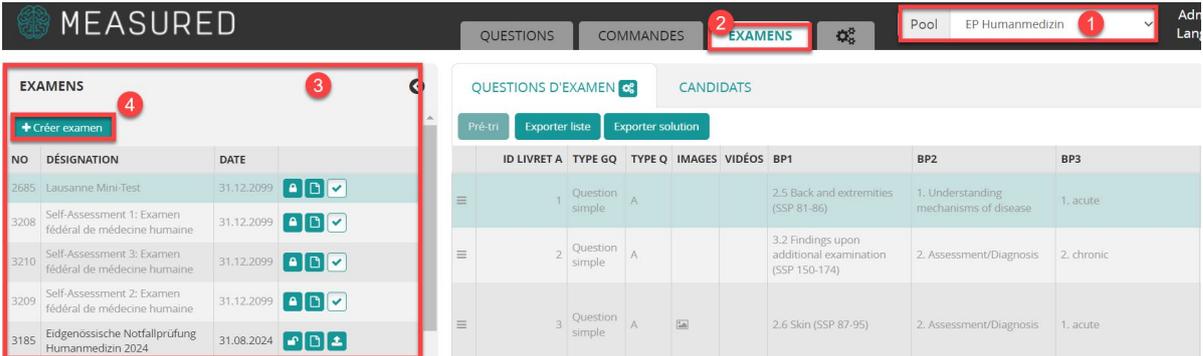
### 4.1 Aperçu

u<sup>b</sup>

1	Liste des examens créés pour un pool d'examen
2	Date de l'examen
3	Verrouiller/déverrouiller l'examen Une fois l'examen verrouillé, il n'est plus possible de le modifier.
4	Générer livret d'examen (examen sur papier)
5	Envoyer l'examen au serveur des examens (Measured) pour créer des accès électroniques
6	Importer statistiques
7	i = informations relatives à l'examen
8	! Attention: la question n'est pas complète.
9	i = il existe une nouvelle version de la question (pour l'actualiser, il faut déverrouiller l'examen, et ne pas oublier de reverrouiller l'examen ensuite)
10	Question «brise-glace» (en rouge)
11	Paramètres d'affichage
12	Onglet «candidats» (importer une liste de candidats, générer des documents d'accès)
13	Pré-tri des questions (uniquement pour un examen ouvert)
14	Examen A et examen B (en cas de deux séries de questions)
15	Exporter la liste de questions au format Excel ou CSV
16	La question contient une image
17	La question contient une vidéo

## 4.2 Créer un nouvel examen

Il convient tout d'abord de sélectionner le pool de questions désiré (1):

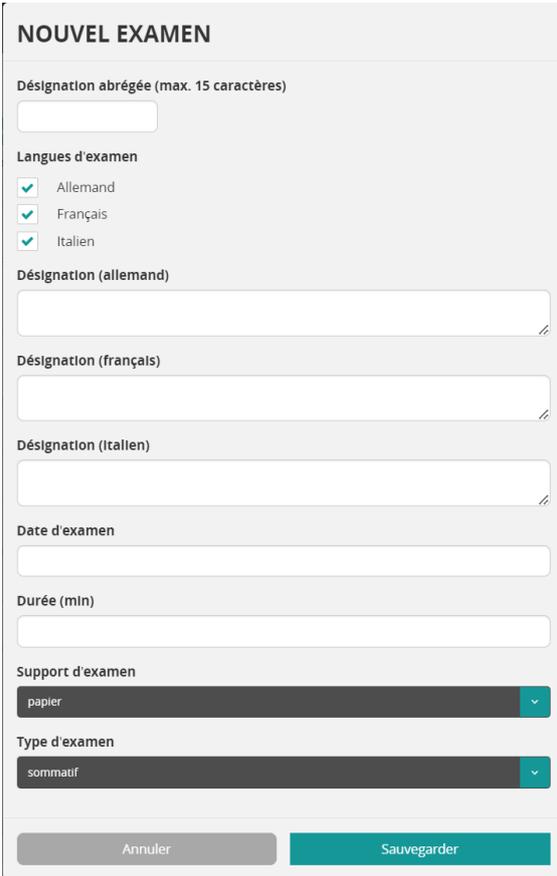


The screenshot shows the MEASURED interface. At the top, there are tabs for 'QUESTIONS', 'COMMANDES', and 'EXAMENS' (highlighted with a red box and number 2). A dropdown menu shows 'Pool EP Humanmedizin' (highlighted with a red box and number 1). Below the tabs, there is a sidebar for 'EXAMENS' (highlighted with a red box and number 3) containing a '+ Créer examen' button (highlighted with a red box and number 4) and a list of exams. The main area shows a table of 'QUESTIONS D'EXAMEN' with columns for ID, LIVRET A, TYPE GQ, TYPE Q, IMAGES, VIDÉOS, BP1, BP2, and BP3.

ID	LIVRET A	TYPE GQ	TYPE Q	IMAGES	VIDÉOS	BP1	BP2	BP3
1		Question simple	A			2.5 Back and extremities (SSP 81-86)	1. Understanding mechanisms of disease	1. acute
2		Question simple	A			3.2 Findings upon additional examination (SSP 150-174)	2. Assessment/Diagnosis	2. chronic
3		Question simple	A			2.6 Skin (SSP 87-95)	2. Assessment/Diagnosis	1. acute

Cliquer ensuite sur l'onglet «Examens» (2). Dans la partie de gauche (3), on pourra gérer les différents examens enregistrés (créer, modifier, etc.).

Cliquer sur «+ Créer examen» (4) pour créer un nouvel examen. Tous les champs sont obligatoires.



The 'NOUVEL EXAMEN' form contains the following fields:

- Désignation abrégée (max. 15 caractères):
- Langues d'examen:  Allemand,  Français,  Italien
- Désignation (allemand):
- Désignation (français):
- Désignation (Italien):
- Date d'examen:
- Durée (min):
- Support d'examen:
- Type d'examen:
- Buttons: Annuler, Sauvegarder

**Désignation abrégée:** nécessaire pour l'ajout de questions relatives à l'examen, d'où la limitation de caractères (max. 15).

**Désignation:** apparaît sur la tablette ou sur la page de garde des examens sur papier.

**Date d'examen:** sur la base de la date, l'examen est automatiquement protégé. Modifier l'examen une semaine avant la date prévue de l'examen n'est possible qu'avec l'accord du superviseur. Une fois la date de l'examen passée, l'examen ne peut plus être supprimé.

**Support d'examen:** indique si l'examen est prévu sur tablette ou sur papier. Pour les examens sur papier, seuls deux ordres de questions peuvent être définis (livret A et livret B).

**Type d'examen:** sommatif, formatif ou auto-évaluation (en option)

Examens sommatifs: l'attestation de réussite sert à la sélection.

Examens formatifs: l'attestation de réussite sert de soutien à l'apprentissage. À l'issue de l'examen, un feed-back est envoyé aux candidat·e·s, avec indication du nombre de points obtenus.

### 4.3 Sélectionner les questions d'un examen

Pour afficher la liste de questions, cliquer sur l'onglet «Questions» (1). Ici, il est possible de sélectionner des questions et de les ajouter à un examen.

u<sup>b</sup>

The screenshot shows the MEASURED interface. At the top, there are tabs for 'QUESTIONS' (highlighted with a red box and number 1), 'COMMANDES', and 'EXAMENS'. Below the tabs, there are buttons for 'Nouvelle question...', 'Supprimer', 'Dupliquer', 'pour l'examen...' (highlighted with a red box and number 3), 'Commenter', and 'Etiqueter'. On the left, there is a 'FILTRES' section with a search bar and several filter options: 'TOUTES LES CATÉGORIES DE BLUEPRINT', 'TOUS LES EXAMENS', 'TOUTES LES ÉTIQUETTES', and 'TOUTES LES LANGUES'. The main area displays a table titled 'LISTE DES QUESTION' with columns for ID, TYPE, TYPE Q, IMAGES, VIDÉOS, BP1, CRÉÉE, NU, P, R, ÉLIM, and EXAMEN. The table contains several rows of question data. The row with ID 8986 is highlighted with a red box and number 2, indicating it is selected.

Une ou plusieurs questions pourront être simultanément sélectionnées (shift (Mac), alt+shift (PC) (2)) et ajoutées au nouvel examen en cliquant sur «pour l'examen» (3).

The screenshot shows a dialog box titled 'POUR L'EXAMEN...'. It contains a list of exams: 'Test Rita', 'test k. braun2', and 'Test Lisa'. Each exam entry has a green circle with a white checkmark, a green circle with a white 'x', and a green circle with a white checkmark. A red box and number 1 highlight the selection area. At the bottom of the dialog, there are two buttons: 'Annuler' and 'Sauvegarder' (highlighted with a red box and number 2).

Cocher l'examen désiré et valider en cliquant sur «sauvegarder». On pourra contrôler la saisie dans la liste de questions de l'examen (onglet «Examens»).

## 4.4 Trier les questions

Une fois que toutes les questions ont été sélectionnées et attribuées à l'examen désiré, il conviendra de déterminer l'ordre des questions (tri).

u<sup>b</sup>

The screenshot shows the 'EXAMENS' tab in the software interface. At the top, there are tabs for 'QUESTIONS D'EXAMEN' and 'CANDIDATS'. Below these are buttons for 'Pré-tri', 'Cahier A', 'Cahier B', 'Exporter liste', and 'Exporter solution'. A table lists questions with columns for ID, type, and dimensions. A red circle '1' highlights a pin icon in the first row. Another red circle '6' highlights a drag handle icon in the third row.

	ID LIVRET A	TYPE GQ	TYPE Q	IMAGES	VIDÉOS	BP1	TAILLE DE	TAILLE FR	TAILLE EN	
☰	1	Question simple	A			1. M1	5.87cm	5.87cm	5.87cm	📌 1
☰	2	Question simple	A			1. M1	5.85cm	5.85cm	5.85cm	⬇️
☰ 6	3	Question simple	A	🖼️		1. M1	17.30cm	5.77cm	5.77cm	⬇️ ⓘ
☰	K1	Question simple	Kprime			1. M1	6.61cm	5.77cm	5.77cm	⬇️
☰	4	Question simple	Texte libre	🖼️		1. M1	29.27cm	5.69cm	5.75cm	⬇️

1	Avant de trier les questions, on pourra choisir une à plusieurs questions particulièrement simples («questions brise-glace»), servant à mettre les candidats à l'aise, en cliquant sur l'icône «punaise»; lors du tri (et même si il y a plusieurs ordres de questions), ces questions apparaîtront comme première de leur catégorie du premier ordre de tri.
2	À l'onglet «Pré-tri», les questions peuvent être pré-triées selon différents critères.
3	Affichage des différents livrets d'examen, lorsque deux ordres de questions existent
4	Permet d'exporter, sous forme de fichier Excel ou CSV, une liste contenant toutes les informations pertinentes relatives à une question (auteur, ID de la question, position dans les différents livrets, type de question, etc.)
5	Permet d'exporter une liste comportant les solutions des questions (cette fonction n'est pas disponible en cas de série ou de séquence de questions)
6	Le cas échéant, une question peut être déplacée manuellement au moyen de la fonction «glisser-déposer» (cela devrait en principe être fait avant le tri).

u<sup>b</sup>

Tri en cas d'examen sur papier	Tri en cas d'examen électronique
<p><b>TRI DES QUESTIONS</b></p> <p>Pré-tri</p> <p>1er critère selon type de question</p> <p>2e critère aucun sélectionné</p> <p>3e critère aucun sélectionné</p> <p>Aléatoire</p> <p>L'ordre aléatoire intègre le pré-tri. Les questions d'introduction choisies pour mettre les candidats en confiance sont positionnées au début du bloc.</p> <p><input checked="" type="radio"/> Une seule séquence (livret A)</p> <p><input type="radio"/> Deux séquences distinctes (livret A et livret B)</p> <p><b>Attention!</b></p> <p>Les séquences individuelles pour tous les candidats ne sont à disposition que si l'examen est réalisé sur un support numérique. Si un livret d'examen est néanmoins réalisé sous forme de PDF, le système produit un seul livret avec une séquence aléatoire des questions (livret A) en respectant la contrainte du pré-tri.</p> <p><input type="checkbox"/> Tri ascendant selon les numéros des questions (livret A) ou descendant (livret B) sans effet sur les séquences individuelles.</p> <p>Annuler Appliquer tri</p>	<p><b>TRI DES QUESTIONS</b></p> <p>Pré-tri</p> <p>1er critère selon type de question</p> <p>2e critère aucun sélectionné</p> <p>3e critère aucun sélectionné</p> <p>Aléatoire</p> <p>L'ordre aléatoire intègre le pré-tri. Les questions d'introduction choisies pour mettre les candidats en confiance sont positionnées au début du bloc.</p> <p><input checked="" type="radio"/> Une seule séquence (livret A)</p> <p><input type="radio"/> Deux séquences distinctes (livret A et livret B)</p> <p><input type="radio"/> Séquences individuelles pour tous les candidats (le livret A suit la séquence standard du premier livret)</p> <p><b>Attention!</b></p> <p>Les séquences individuelles pour tous les candidats ne sont à disposition que si l'examen est réalisé sur un support numérique. Si un livret d'examen est néanmoins réalisé sous forme de PDF, le système produit un seul livret avec une séquence aléatoire des questions (livret A) en respectant la contrainte du pré-tri.</p> <p><input type="checkbox"/> Tri ascendant selon les numéros des questions (livret A) ou descendant (livret B) sans effet sur les séquences individuelles.</p> <p>Annuler Appliquer tri</p>

- Il est possible de définir jusqu'à trois critères pour le regroupement des questions (pré-tri).
- Pour les examens sur papier, il est possible de choisir si un seul livret doit être créé avec un seul ordre de questions ou deux livrets différents comportant chacun un ordre de questions propre. Au sein du regroupement, les questions sont triées selon deux ordres aléatoires, à moins de choisir un tri selon le numéro de question. Pour les examens électroniques, il est possible de créer un ordre propre à chaque candidat (maximum 200 différents).
- Valider les critères en cliquant sur «Appliquer tri».

Une fois que les éventuelles questions brise-glace ont été choisies et que le reste des questions a été trié comme souhaité, le livret d'examen pourra être téléchargé au format PDF ou l'examen électronique sera envoyé au serveur des examens.

Pour les examens sur papier, des pages supplémentaires (couverture, instructions, commentaires, etc.) pourront être ajoutées au fichier PDF en utilisant un éditeur PDF (p. ex. Adobe Acrobat).

La police utilisée par Measured est OpenSans Measured. Au besoin, elle peut être téléchargée ici: [TTF Font OpenSans Measured 2017-05](#)

#### 4.5 Générer un livret d'examen (papier)

Cliquer sur le symbole indiqué (1).

u<sup>b</sup>

NO	DÉSIGNATION	DATE	
2955	Test k. Braun 2	24.11.2222	1
2951	test k. braun	23.10.2222	
2883	test 10/2022	22.10.2222	
2974	Test cod janvier 23	31.12.2200	
2645	test 2022.2	01.05.2122	
2644	test 2022	01.05.2122	2

	ID LIVRET A	TYPE GO	TYPE Q	IMAGES	VIDÉOS	BP1
	1	Question simple	A			1. M1
	2	Question simple	A			1. M1
	3	Question simple	A			1. M1
	K1	Question simple	Kprime			1. M1
	4	Question simple	Texte libre			1. M1

La fenêtre ci-dessous permet de définir la langue du livret d'examen, le bas de page, etc. Un clic sur «Créer» permet de générer le fichier PDF avant de pouvoir l'enregistrer.

**GÉNÉRER LIVRET D'EXAMEN**

Langue du livret:

Quel livret faut-il générer?:

Afficher solutions:

Afficher description des types:

Titre:  
Titre du chapitre:

Afficher type de question:

Bas de page:  
Afficher no de page:

Afficher nom de l'examen:

Remarque: Une fois le livret d'examen généré, l'examen sera verrouillé.

- Une fois que le livret d'examen a été généré, l'examen est protégé (cadenas (2) dans la liste des examens).
- Si des corrections doivent être apportées par la suite, il est possible de désactiver la protection en cliquant sur le cadenas.
- Pendant les deux semaines précédant l'examen, la protection ne pourra être désactivée qu'avec l'accord du responsable principal du pool.
- À partir du jour de l'examen, l'examen ne peut plus être modifié.
- Le bouton d'informations (3) permet d'afficher toutes les informations relatives à l'examen

**Important:** si la protection est désactivée, les constantes d'évaluation (solutions, etc.) qui ont éventuellement déjà été téléchargées, les livrets d'examen générés ainsi que, pour les examens électroniques, les documents d'accès des candidats ne sont plus valables.

Une fois la protection réactivée, il faudra obligatoirement générer de nouveau l'ensemble de ces documents.

#### 4.6 Création d'examens (sur tablette)

Dans le cas d'un examen sur tablette, celui-ci doit dans un premier temps être envoyé au serveur de l'examen en sélectionnant l'icône (1).

u<sup>b</sup>

**MEASURED** QUESTIONS COMMANDES EXAMENS

**EXAMENS**

+ Créer examen

NO	DÉSIGNATION	DATE	
2955	Test K. Braun 2	24.11.2222	🔒 📄 ⬇️ 📊 ⓘ
2951	test k. braun	23.10.2222	🔒 📄 📄
2883	test 10/2022	22.10.2222	🔒 📄 ✓ 📊
2974	Test cod janvier 23	31.12.2200	🔒 📄 ✓ 📊
2645	test 2022.2	01.05.2122	🔒 📄 ✓ 📊
2644	test 2022	01.05.2122	🔒 📄 ✓ 📊

**QUESTIONS D'EXAMEN** CANDIDATS

Pré-tri Cahier A Cahier B Exporter liste Exporter solution

	ID LIVRET A	TYPE GO	TYPE Q	IMAGES	VIDÉOS	BP1
☰	1	Question simple	A			1. M1
☰	2	Question simple	A			1. M1
☰	3	Question simple	A	🖼️		1. M1
☰	K1	Question simple	Kprime			1. M1
☰	4	Question simple	Texte libre	🖼️		1. M1

**PRÉPARER EXAMEN POUR ÉVALUATION ÉLECTRONIQUE**

Epilogue (allemand)

Epilogue (français)

Epilogue (anglais)

Commentaires candidats

<b>1</b>	Envoyer l'examen au serveur des examens et permettre l'évaluation électronique.
<b>2</b>	Le cas échéant, il est possible de saisir un épilogue. Celui-ci apparaîtra dans l'examen.
<b>3</b>	<p>Ici, on peut choisir si les candidat·e·s auront la possibilité de commenter les questions d'examen.</p> <p>En activant cette fonctionnalité, ils·elles pourront saisir un commentaire (formuler une objection) directement au-dessus de la question concernée:</p>
<b>4</b>	En cliquant ici, l'examen configuré sera envoyé sur le serveur des examens et sera prêt pour une utilisation sur tablette.

## 4.6.1 Importer la liste des candidats

u<sup>b</sup>

Une fois l'examen envoyé au serveur, l'icône apparaît cochée (1).

Ce n'est que maintenant que la liste des candidats peut être importée (2) sous «Candidats» (3).

Pour l'importation, on utilisera un fichier CSV (UTF-8, séparateur: point-virgule).

Un modèle est disponible sur la [page web contenant le manuel](#).

Une fois la liste des candidats importée, les documents d'accès (codes QR) et le document de base pourront être générés et téléchargés.

Pour que la liste des candidats puisse être importée, le fichier devra comporter les colonnes mentionnées (cf. lien plus haut).

Les colonnes suivantes devront impérativement être complétées:

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T
1	OMR	TITLE	ACADEMIC TITLE	LAST NAME	FIRST NAME	INSTITUTION	STREET	POSTAL CODE	CITY	COUNTRY	GENDER	LANGUAGE	LOCATION	ROOM	SCRAMBLING	REGISTRATION NR	EMAIL	PHONE NUMBER	TAGS	
2	521	Herr	Dr.	Freud	Urs	IML	Mittelstrasse 43	3014	Bern	CH	m	de	Uni Bern	Raum 432		1 01-001-001	frsud@unibe.ch	41123456789	blau	rot
3	522	Frau		Muller	Berta	IML	Mittelstrasse 43	3014	Bern	CH	f	fr	Uni Bern	Raum 432		2 01-001-002	mueller@unibe.ch	41234567999	rot	
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				

1	<b>OMR:</b> donnée obligatoire. Numérotation des candidats par ordre croissant (5 chiffres au max.). Ne saisir que des chiffres entiers.
2	<b>TITLE:</b> donnée facultative. Mme, M.
3	<b>ACADEMIC TITLE:</b> donnée facultative. Titre universitaire, p. ex. Dr
4	<b>LAST NAME:</b> donnée obligatoire. Nom de famille
5	<b>FIRST NAME:</b> donnée obligatoire. Prénom
6	<b>INSTITUTION:</b> donnée facultative. Institution, p. ex. CHUV
7	<b>STREET:</b> donnée facultative. Rue
8	<b>POSTAL CODE:</b> donnée facultative. Code postal
9	<b>CITY:</b> donnée facultative. Ville
10	<b>COUNTRY:</b> donnée facultative. Pays
11	<b>GENDER:</b> donnée facultative. On pourra choisir «male» ou «female»
12	<b>LANGUAGE:</b> donnée obligatoire. Langue dans laquelle le-la candidat-e passe l'examen. On utilisera les abréviations suivantes: fr français de allemand it italien en anglais

13	<b>LOCATION:</b> donnée obligatoire. Lieu de l'examen. Est nécessaire si l'évaluation est censée différencier différents lieux d'examen. En cas d'examen électronique, cette donnée permet de filtrer dans le moniteur les candidat·e·s des différents lieux d'examen.
14	<b>ROOM:</b> donnée facultative. Salle du lieu d'examen. En cas d'examen électronique, cette donnée permet de filtrer dans le moniteur les candidat·e·s des différentes salles d'examen.
15	<b>SCRAMBLING:</b> si deux livrets d'examen sont disponibles, indiquer 1 ou 2. Sinon indiquer 1 partout. En cas de scrambling multiple: 1 à 200 (max.). S'il y a plus de 200 candidats, recommencer à 1.
16	<b>REGISTRATION NUMBER:</b> donnée obligatoire. On pourra ici utiliser tous les caractères.
17	<b>EMAIL:</b> donnée facultative. E-mail
18	<b>PHONE NUMBER:</b> donnée facultative. Numéro de téléphone
19	<b>TAGS:</b> donnée facultative. Permet d'identifier les candidats sous forme de groupes. Plusieurs tags sont possibles; ils doivent être séparés par des virgules.

#### 4.6.2 Supprimer des candidats

Une fois l'examen fermé et envoyé au serveur, il peut arriver que des candidats test soient encore enregistrés dans l'examen. Ces derniers étaient nécessaires pour réaliser le bon à tirer sur tablette; ils doivent néanmoins être supprimés pour pouvoir importer les «vrais» candidats.

The screenshot shows a web interface with a navigation bar containing 'QUESTIONS', 'COMMANDES', 'EXAMENS', and a settings icon. Below the navigation bar, there are tabs for 'QUESTIONS D'EXAMEN' and 'CANDIDATS'. Under the 'CANDIDATS' tab, there are three buttons: 'Importer', 'Supprimer' (highlighted with a red box), and 'Documents d'accès'. Below the buttons is a table with the following columns: 'État', 'No. de candidat', 'No. d'immatriculation', 'Nom', and 'Scra'. The table contains several rows of candidate data, including a test candidate '1, Test' and several real candidates like 'Hhhh, Simona', 'Gegg, Stephan', 'FFFF, Amelie', 'Eeee, Rene', 'Dddd, Reto', 'Cccc, Stefan', and 'Bbbb, Stefan'.

Si l'examen d'un candidat test a toutefois déjà été envoyé, il n'est plus possible de supprimer ce candidat.

Dans ce cas, il faut rouvrir puis refermer l'examen. Plus aucun candidat n'est alors enregistré et on peut lancer l'importation des candidats.

### 4.6.3 Générer les documents d'accès

u<sup>b</sup>

The screenshot shows the 'CANDIDATS' section of the exam management software. A table lists candidates with columns for 'État', 'No. de candidat', 'No. d'immatriculation', 'Nom', 'Scramblé', 'Langue', 'Lieu', 'Salle', 'E-Mail', 'No. de téléphone', and 'Étiquette'. The first row is highlighted. A red box labeled '1' highlights the selection checkboxes in the first column. A red box labeled '2' highlights the 'Documents d'accès' button in the top toolbar. A red box labeled '6' highlights the 'Document de base' button in the top right corner.

<p>1</p>	<p>Sélectionner des candidats un par un en cochant la case à gauche ou en cliquant sur la ligne en maintenant la touche CTRL (Windows) ou Command (Mac) enfoncée. Sélectionner tous les candidats en cochant la case dans l'entête.</p> <p>Il est aussi possible de sélectionner plusieurs lignes en bloc: pour cela, il suffit de cliquer sur une ligne, de maintenir la touche Shift enfoncée et de sélectionner la dernière ligne du bloc que l'on souhaite ajouter.</p>
<p>2</p>	<p>Clic sur «Documents d'accès»</p>
<p>3</p>	<p>(3) Le nombre max. de connexions est défini ici. Cela signifie que le code QR pourra être scanné autant de fois (et pas plus).</p> <p>Toutefois, il est également possible de ne pas limiter ce nombre en cliquant sur «illimité».</p> <p>The dialog box 'GÉNÉRER DOCUMENTS D'ACCÈS' contains the following elements:         <ul style="list-style-type: none"> <li>'Nombre max. de connexions': A text input field with '100' and a red circle '3' next to it.</li> <li>'Mode d'accès': A dropdown menu set to 'Aujourd'hui à la date de l'examen' with a red circle '4' next to it.</li> <li>'Valable de': A date and time selector set to '20.11.2023 00:00'.</li> <li>'Valable à': A date and time selector set to '20.11.2023 23:59'.</li> <li>'Format': Radio buttons for 'Code QR' (selected) and 'CSV', with a red circle '5' next to 'Code QR'.</li> <li>'Cacher paramètres avancés': A link to expand advanced settings.</li> <li>'Annuler' and 'Générer': Buttons at the bottom, with a red circle '7' next to 'Générer'.</li> </ul> </p>
<p>4</p>	<p>La durée de validité des documents d'accès peut être librement choisie. Pour des raisons de sécurité, pour les participants à un examen, il conviendra cependant de la limiter au jour de l'examen, de 00h00 à 23h59.</p>
<p>5</p>	<p>Il est possible de choisir ici sous quelle forme l'examen sera accessible.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Code QR: un fichier PDF contenant tous les codes QR des candidats sélectionnés sera créé.</li> <li>- CSV: un tableau CSV sera créé, contenant les liens pour les candidats sélectionnés.</li> </ul>
<p>6</p>	<p>Le document de base (image ci-dessus) est destiné à la tablette de contrôle (Measured Monitor) permettant de suivre l'avancement de l'examen et le niveau de charge des tablettes utilisées pendant l'examen.</p>
<p>7</p>	<p>Les documents d'accès ainsi que les liens d'accès sont créés en cliquant sur «Générer».</p>

Une fois que les candidats auront scanné les codes QR ou cliqué sur le lien, ils devront encore saisir le code de déblocage (2) pour lancer l'examen. Ce code se trouve dans l'onglet «Questions d'examens» (1).

u<sup>b</sup>

QUESTIONNES COMMANDES EXAMENS

Pool 0 Admin

QUESTIONNES D'EXAMEN CANDIDATS

Importer Supprimer Documents d'accès Code de déblocage: 9591

	État	No. de can	No. d'immatriculation	Nom	Scrambling	Langue	Lieu	Salle	E-Mail	No. de
<input type="checkbox"/>	✓	6	01-001-06	Ffff, Amelie	1	fr	Bern			
<input type="checkbox"/>	✓	5	01-001-05	Eeee, Rene	1	de	Bern			
<input type="checkbox"/>	✓	4	01-001-04	Dddd, Reto	1	de	Bern			
<input type="checkbox"/>	✓	3	01-001-03	Cccc, Stefan	1	de	Bern			
<input type="checkbox"/>	✓	2	01-001-02	Bbbb, Stephan	1	de	Bern			
<input type="checkbox"/>	✓	1	01-001-01	Aaa, Simon	1	de	Bern			

Le code de déblocage s'affiche également dans le moniteur.

5 Available 1 Ready 0 In Progress 0 Submitted

Candidate	Latest Status							
#	Name	Location	State	Access #	Progress	Sync	Battery	
4	Reto Dddd	Bern	Ready	1	1 year ago	0%	47%	
1	Simon Aaa	Bern	Available	0				
2	Stephan Bbbb	Bern	Available	0				
3	Stefan Cccc	Bern	Available	0				
5	Rene Eeee	Bern	Available	0				
6	Amelie Ffff	Bern	Available	0				

Candidates (6) Critical Candidates (1) Exam Info (9) Error Codes

1	Nombre de : candidat·e·s présents
2	Nombre de candidats prêts (code QR scanné)
3	Nombre de candidats ayant commencé l'examen
4	Nombre de candidats ayant rendu l'examen
5	Noms des candidats
6	Statut de l'examen des candidats
7	Avancement: nombre de questions (en %) auxquelles les candidats ont répondu
8	Niveau de charge des tablettes
9	Exam Info: informations relatives à l'examen; on peut p. ex. vérifier ici le code de déblocage